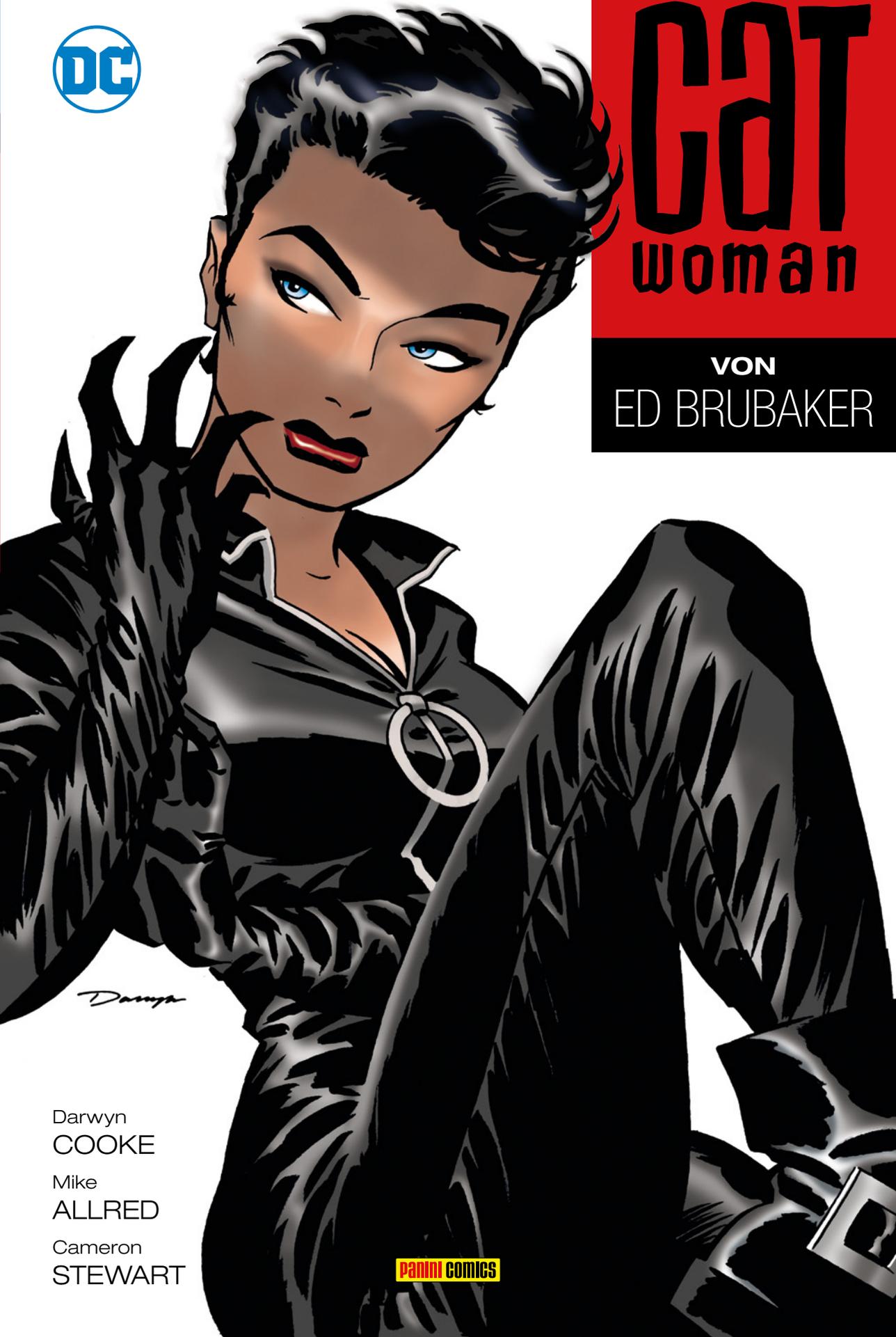




CAT woman

VON
ED BRUBAKER



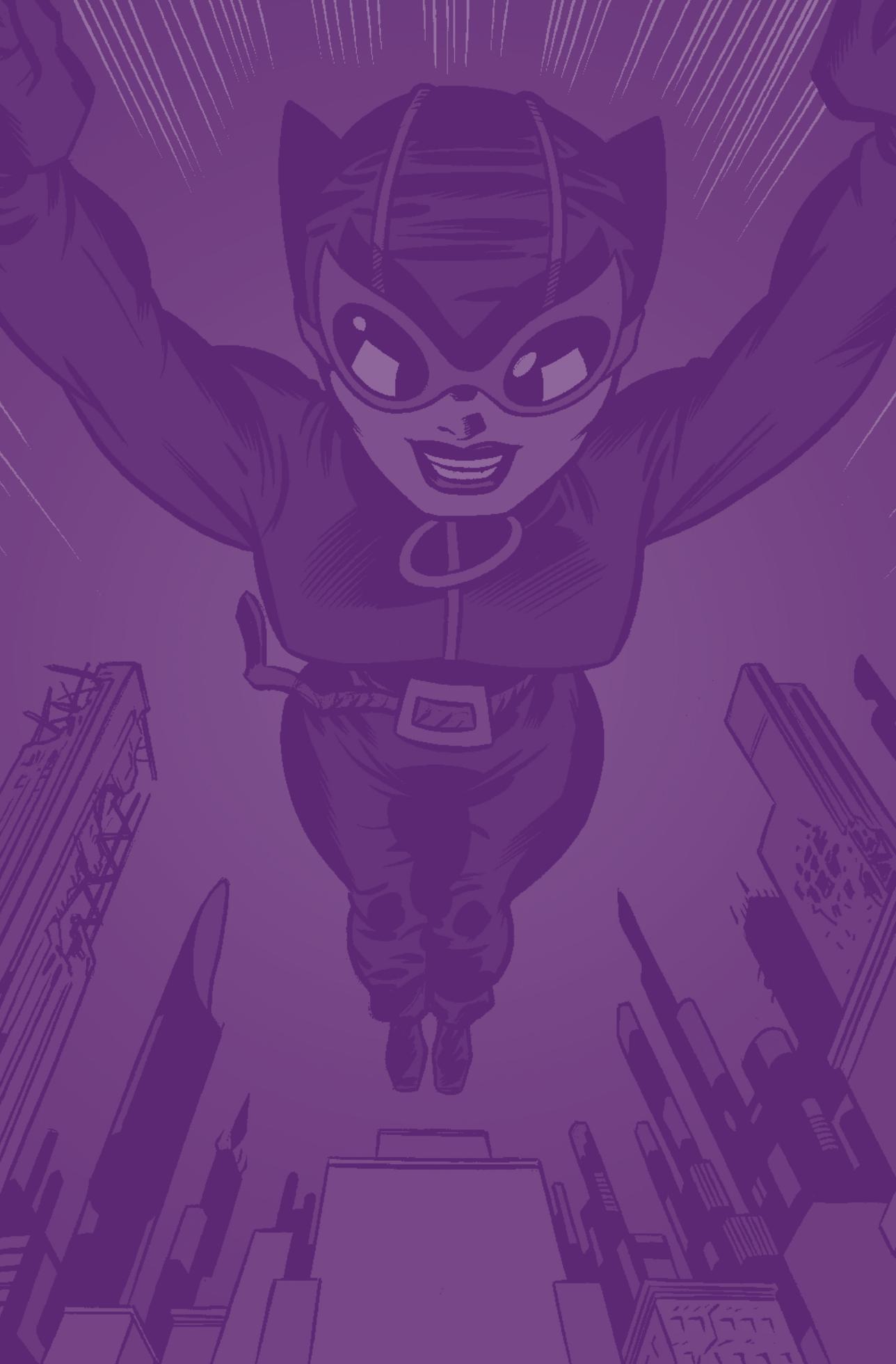
Darwyn

Darwyn
COOKE

Mike
ALLRED

Cameron
STEWART

panini COMICS



CAT

VON ED BRUBAKER

WOMAN



ED BRUBAKER
DARWYN COOKE
Story

DARWYN COOKE
MIKE ALLRED
CAMERON STEWART
BRAD RADER
RICK BURCHETT
Zeichnungen & Tusche

MATT HOLLINGSWORTH
LEE LOUGHRIDGE
GIULIA BRUSCO
Farben

CHRISTIAN HEISS
Übersetzung

ELLETI
GIANLUCA PINI
Lettering

MARK CHIARELLO
MATT IDELSON
LYSA HAWKINS
VALERIE D'ORAZIO
NACHIE CASTRO
Redaktion USA

Batman geschaffen von **Bob Kane** mit **Bill Finger**.



CAT

VON ED BRUBAKER

WOMAN



EIN GROSSER COUP

Die grandiose Neudefinition von Meisterdiebin **Selina Kyle** alias **Catwoman** in diesem Band, die **Ed Brubaker**, **Darwyn Cooke** und ihre Mitstreiter Anfang der 2000er initiierten, war ein großer Coup und ist bis heute ein Meisterwerk und Lieblingscomic. Aus gutem Grund hat ihre Catwoman-Neuausrichtung noch 20 Jahre später weitgehend Bestand, während die handwerkliche Qualität jener zeitlosen Geschichten aus **Batmans** Welt ohnehin die Skala sprengt. Aber dieser Sammelband ist noch mehr – nicht zuletzt Teil des Vermächnisses von Darwyn Cooke, der 2016 viel zu früh starb.

Seine Catwoman-Comics unterstreichen, wieso er auf ewig als moderner Meister des grafischen Erzählens gefeiert wird. Cooke und Brubaker präsentierten sich an diesen Storys über **Gotham Citys** berühmteste Diebin, die früher als Domina arbeitete und später das Herz von **Bruce Wayne** alias Batman stahl, auf der Höhe ihres Schaffens – und als verwandte kreative Geister, die aus denselben Quellen schöpften. Sowohl Brubaker als auch Cooke wurden massiv von Krimis in Literatur und Film geprägt; von den abgebrühten, oftmals gebrochenen Ermittlern und den abgezockten Ganoven der amerikanischen Pulp-Krimis sowie von den Werken des Film noir. Allen voran sind hier die Bücher des US-Schriftstellers **Donald E. Westlake** und dessen oft verfilmte **Parker**-Romane zu nennen, die er unter dem Pseudonym **Richard Stark** schrieb: schlanke, schnörkellose Krimis über einen Antihelden und Berufsverbrecher, der genau plant, eiskalt vorgeht und dennoch einem eigenen Moralkodex folgt.

Westlakes Einfluss auf Brubakers Schaffen ist jederzeit zu spüren, und Cooke adaptierte später sogar mehrere der Parker-Filets in einer Reihe bemerkenswerter Comic-Romane. Cookes Graphic Novel **SELINAS GROSSER COUP** in diesem Band, die nach den ersten Kapiteln der Catwoman-Neuinterpretation entstand, ist im Grunde eine perfekte Parker-Hommage. Die Story um **Slam Bradley** (der 1937 übrigens schon zwei Jahre vor dem **Dunklen Ritter** debütierte), die Brubakers und Cookes **CATWOMAN**-Serie als Back-up-Fortsetzungsgeschichte im Bat-Traditionstitel **DETECTIVE COMICS** auf den Weg brachte, bietet ebenfalls Hardboiled-Perfektion, zusätzlich veredelt durch Cookes Retro-Schwung. Und die letzte Storyline dieser Kollektion, von **Brad Rader** und Co. nicht weniger großartig visualisiert, war quasi ein Vorspiel zur phänomenalen Cop-Serie **GOTHAM CENTRAL**, die Brubaker kurz darauf als Co-Autor starten sollte.

Die Geschichten über Selina und Slam sind große Comic- und Krimi-Kunst – besser kann man Noir-Stoff dieser Art nicht umsetzen. Viel Vergnügen mit diesem Band, der allen Fans von Comics, Catwoman und Crime den Atem rauben wird!

Christian Endres

CATWOMAN VON ED BRUBAKER erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Aline Reinelt**, **Ilaria Tavoni**, **Peter Thannisch**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Christian Heiß**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Gianluca Pini**, **Elleti**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2021 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **SELINA'S BIG SCORE**, **DETECTIVE COMICS** #759-762, **CATWOMAN** #1-9. Copyright © 2001, 2002 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Mark Chiarello, Matt Idelson, Bob Schreck. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under License from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Darwyn Cooke**, *Catwoman* 1. Variant-Cover von **Darwyn Cooke**, *Catwoman* 4.

Digitale Ausgaben:

ISBN 978-3-7367-7739-2 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-7740-8 (.epub) / ISBN 978-3-7367-7738-5 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.

- 7 **CATWOMAN:
SELINAS GROSSER COUP**
Catwoman: Selina's Big Score
Catwoman: Selina's Big Score
September 2002
- 93 **SLAM BRADLEY: SPUR DER
KATZENFRAU, TEIL 1**
Slam Bradley: Trail of the Catwoman, Part 1
Detective Comics 759 (II)
August 2001
- 101 **SLAM BRADLEY: SPUR DER
KATZENFRAU, TEIL 2**
Slam Bradley: Trail of the Catwoman, Part 2
Detective Comics 760 (II)
September 2001
- 109 **SLAM BRADLEY: SPUR DER
KATZENFRAU, TEIL 3**
Slam Bradley: Trail of the Catwoman, Part 3
Detective Comics 761 (II)
Oktober 2001
- 117 **SLAM BRADLEY: SPUR DER
KATZENFRAU, TEIL 4**
Slam Bradley: Trail of the Catwoman, Part 4
Detective Comics 762 (II)
November 2001
- 126 **KRAFTLOS, TEIL 1**
Anodyne, Part One
Catwoman 1
Januar 2002
- 149 **KRAFTLOS, TEIL 2**
Anodyne, Part Two
Catwoman 2
Februar 2002
- 173 **KRAFTLOS, TEIL 3**
Anodyne, Part Three
Catwoman 3
März 2002
- 196 **KRAFTLOS, FINALE**
Anodyne, Conclusion
Catwoman 4
April 2002
- 221 **DIE SANDKORN-THEORIE**
Trickle Down Theory
Catwoman 5
Mai 2002
- 244 **VERKLEIDUNGEN, TEIL 1**
Disguises, Part One
Catwoman 6
Juni 2002
- 267 **VERKLEIDUNGEN, TEIL 2**
Disguises, Part Two
Catwoman 7
Juli 2002
- 290 **VERKLEIDUNGEN, TEIL 3**
Disguises, Part Three
Catwoman 8
August 2002
- 313 **VERKLEIDUNGEN, TEIL 4**
Disguises, Part Four
Catwoman 9
September 2002



CATWOMAN
SELINA'S
BIG SCORE





Ich sollte wohl
einleitend erwähnen,
dass ich tot bin.

Zumindest
gelte ich offiziell
als tot, aber das
ist eine andere
Geschichte.

Marokko



Trotz der Gerüchte
und der Absichten dieser
Herren, also ...





... bin ich sehr
wohl am Leben.

BUCH EINS

Selina



Es kostete mich drei Monate und den letzten Rest meines Geldes, den „Kelch von Hassan“ zu stehlen, und einer dieser Idioten schießt ihn mir aus der Hand ...

Fantastisch.



Ja!



Ich hoffe, das klappt auch ...



Was für ein Haufen Pfeifen ...



Hmm--



Gar nicht übel ... Sie kriegen meinen Umhang ...

BLAM!

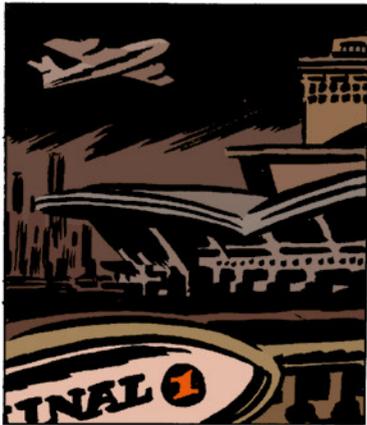




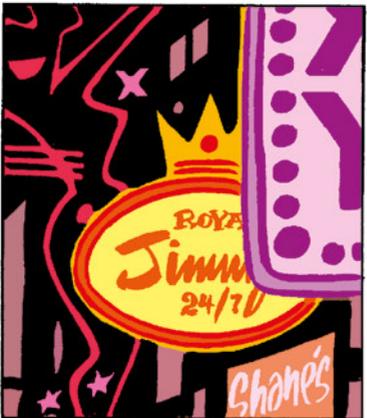
Das Netze an dieser Stadt ist, dass hier die Klassiker noch funktionieren. Baiman hätte mich längst nach Blackgate verfrachtet.

Ich warte ein paar Minuten ab, um sicherzugehen.





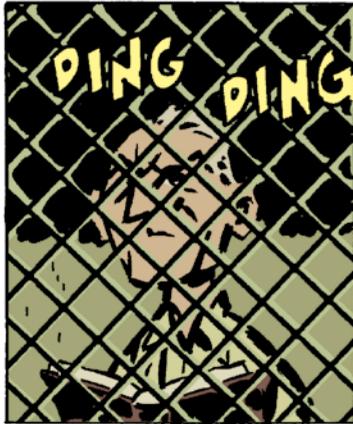
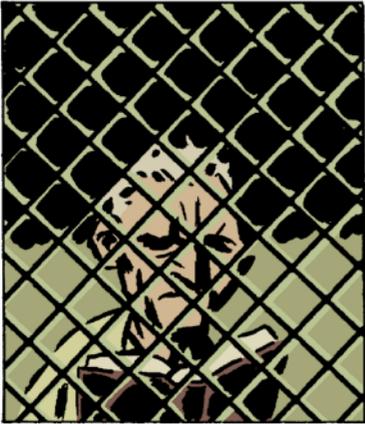
Gotham City



Ich habe mich über die Jahre hinweg verändert, aber Gotham bleibt immer gleich. Kalt und teilnahmslos. Dennoch habe ich hier Freunde.



* PFANDLADEN





ICH BRAUCHE MEIN PAKET, DAS DU HIER LAGERST.

KLAR, KLEINE, KLAR ... WARTE NOCH EINE MINUTE, DANN SIND WIR UNGESTÖRT.



MANN, SELINA, WIR DACHTEN DU WÄRST TOT. STAND IN DER ZEITUNG!

BIN ICH EIN GEIST?



HA! ECHT SCHÖN, DICH ZU SEHEN, KLEINES-- WARTE EINEN MOMENT, ICH HOL DEINE SACHEN.



WEISST DU, DEIN „TOD“ KAM MIR SCHON SPANISCH VOR ...

ALSO HAB ICH ES AUFGEHOBen, WIE DU GESAGT HAST-- UND HAB NICHT REINGESCHAUT!



DANKE, SWIFTY. WEISST DU, DU KÖNNTEST MIR BEI NOCH EINER SACHE HELFEN ...

SICHER, KLEINE.



ICH BIN AM NULLPUNKT, VERSTEHST DU? ICH BRAUCHE EINEN GROSSEN COUP, UM AN KOHLE ZU KOMMEN ... UND DAS AM BESTEN GESTERN.

TJA, SELINA, DAS EINZIGE, WAS ANSTEHT, IST NICHT GRADE DEIN GEBIET.



SWIFTY, ICH KANN'S MIR NICHT LEISTEN, EIN GEBIET ZU HABEN.

EINE GROSSE SACHE?

SO GROSS WIE DEINE AUGEN, KLEINE, ABER AUCH SCHWIERIG UND AUFWENDIG.



MÄNNER MIT WAFFEN. PRIMA. ABER IN DER NOT UND SO WEITER ...

DANN KOMM DOCH HEUTE ABEND VORBEI. ICH STELLE DIR JEMANDEN VOR.

DANKE.

HEY.



ICH MACH CHILI!



Die Kiste, die ich bei Swifty mitgenommen habe, hat mich zumindest ein wenig beruhigt.

Sie enthielt etwa 10 Riesen „Spesengelder“ und die Schlüssel zu einem Unterschlupf ...

Ich schlage Zeit mit einem guten Essen tot und kaufe mir Klamotten und Kosmetika. Abends nehme ich meinen Unterschlupf, ein leerstehendes Mietshaus, unter die Lupe.



Offenbar verlassen.

CREEEE



Endlich, noch all dem Getetze, ein Ort der Ruhe.



Fast wie ein Zuhause.

Nach einer Mütze Schlaf und einer kalten Dusche fühle ich mich so gut wie seit Wochen nicht. Mein Geist leert sich, ich kann wieder klar denken.

Ich sollte vorerst tot bleiben. Und Catwoman auch. So kann ich ganz frei arbeiten, ohne dass mich jemand stört.



Ich bin gespannt, was Swiftys Kontakt heute Nacht zu erzählen hat. Sicher ist es ein muskelbepackter Waffenfreak.



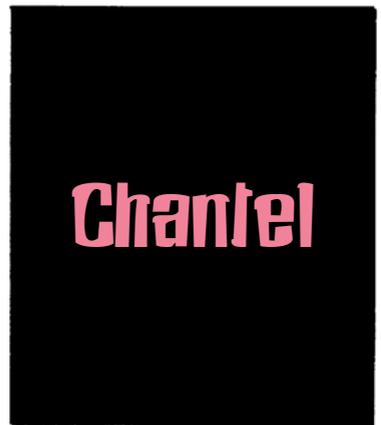
Später, bei Swifty ...

DU BIST
ALSO SELINA
KYLE.

SWIFTY
SAGT, DU
WÄRST OKAY.



ICH WILL'S GLEICH KLARSTELLEN--
ICH BIN KEINE GEHILFIN ODER
JUNIOR-PARTNERIN. ICH WILL
'NEN VOLLEN ANTEIL.



Chantel



ICH GEHE MIT DIESEM TYPEN,
DER IST SO WAS WIE MEIN
GEHALTSHECK, KLAR? ER
BEHADELT MICH WIE DRECK,
WAS AUCH OKAY IST, UND ER
HAT MORDSMÄSSIGE
VERBINDUNGEN.



VERBIN-
DUNGEN?

NA JA,
ER HAT FA-
MILIENVERBIN-
DUNGEN, KLAR?
ETWA ZU DER
FALCONE-
FAMILIE.



OKAY, NEULICH HÄNGT
DER IDIOT AM TELEFON UND
ICH HÖRE, WIE ER MIT EINEM TYPEN
ÜBER 'NEN DEAL IN KANADA REDET.
HATTE WAS MIT 'NEM ZUG ZU TUN ...
EINEM ZUG VOLLER GELD.



SIE SCHAFFEN
SCHMUTZIGES GELD
NACH MONTREAL, UM DAFÜR
ASIATISCHES HEROIN ZU
KAUFEN. ICH REDE VON MILLIONEN--
DIE SORTE GELD, DIE MAN NICHT
ALS GESTOHLEN MELDET.

ALSO
HATTE ICH 'NE
IDEE ...



WEITER.



WENN ICH MEHR
DARÜBER RAUSKRIEGE,
WÄRE ES DANN MÖGLICH,
DIESE VOLLPFEIFEN
AUSZUNEHMEN?



WEISST DU,
WIE GEFÄHRLICH
SO ETWAS IST?



SEH ICH ETWA
WIE JUDY GARLAND
AUS? BIST DU DABEI
ODER BIST DU'S
NICHT?



ERSTENS, WENN ES PASSIERT,
MUSST DU WISSEN, SITZE ICH
AM STEUER.

ZWEITENS,
SPAR DIR DIE SHOW
UND RED WEITER.



ICH HAB'S NICHT SO LOCKER UND LEICHT WIE DU, SCHÄTZCHEN ... ICH HAB VERANTWORTUNG ... MEINE MAMA, MEIN KLEINES BABY--

DIE WISSEN NICHT, WOHER ICH MEIN GELD BEKOMME.



UND ICH? ICH WEISS, WER ICH BIN ... WAS ICH BIN. ICH SCHÄME MICH NICHT DAFÜR, KLAR? DENN WENN'S DRAUF ANKOMMT, TUT JEDER, WAS ER TUN MUSS, UM DURCHZUKOMMEN. ICH SEH DIR AN, DASS DU WEISST WO VON ICH REDE. DU WARST MAL DA, WO ICH NUN BIN, BIST ABER RAUSGEKOMMEN--

GENAU DAS WILL ICH AUCH ... RAUSKOMMEN. WEG VON DIESEM SCHWEIN FALCONE. ICH WILL ALL DIE EKELEHFTEN DINGE AUSLÖSCHEN, DIE ICH TUN MUSSTE, UM DURCHZUKOMMEN.



ICH KÖNNTE DIR EINEN HAUFEN MIST ÜBER MEIN KIND ERZÄHLEN, ABER DAS GEHT DICH EINEN DRECK AN. ICH KÖNNTE DIR WAS VON MEINER ALTEN UND KRANKEN MAMI VORHEULEN, ABER DIE WAHRHEIT IST GANZ EINFACH ...

ES GEHT UM *MICH*. WAS ICH TUE, MACHT MICH KRANK, KLAR?



UND VIELLEICHT KRIEGE ICH JA NACH DIESER LETZTEN ÜBLÉN SACHE MAL ETWAS GUTES HIN. FÜR MICH UND FÜR MEIN BABY.

ICH REDE HIER NICHT VON RICHTIG ODER FALSCH ...

ICH REDE VON GRUND-LEGENDER MENSCHENWÜRDE.



Mein Gott-- diese Worte--



SETZ DICH HIN, CHANTEL. DAS ESSEN WIRD KALT.



UND WIR MÜSSEN ÜBER VIELES REDEN, WENN WIR DAS DURCHZIEHEN WOLLEN.



ICH KÖNNTE IN DER TAT ETWAS ESSEN.

KÖNNTEP CHANTEL, LIEBES KIND, DAS WIRD DAS BESTE ESSEN, DAS DU HEUTE NACHT BEKOMMEN WIRST!

Und so beginnt es-- wir reden bis die Nacht schwindet, und tasten uns zum anderen vor.



Später verfolgen mich Chantels Worte bis nach Hause. Ich bin bereit, ihr zu vertrauen. Ich weiß, wie es ist, wenn dich dein eigenes Leben anekelt ... Und wie weit du gehst, wenn du die hance hast, alles zu verändern.

Ich sehe sogar ein bisschen von mir selbst in Chäntel ... Im Weisenhaus kümmerte ich mich um meine Schwester, später um Holly ...

Ich denke nicht gerne an diese Zeit zurück ...



Aber was sie zuletzt sagte, hat mich vollends überzeugt ... Ich hatte diese Worte früher bereits gehört ... noch vor Batman ... oder Catwoman.

Ich weiß nicht mehr genau, wann es war. Auch der Name des Hotels will mir einfach nicht einfallen ...

Aber diese Worte. Sie sollten alles verändern.

Es begann, wie so vieles im East End, mit einer zersplitternden Tür und dem Donnern einer Waffe.

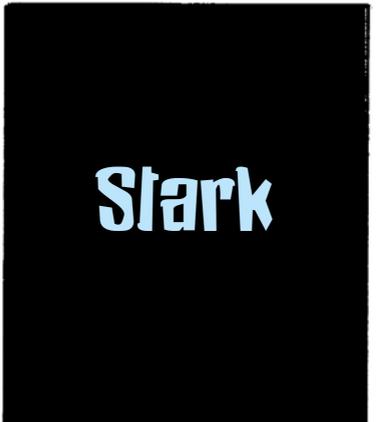


Mein Klient. „Tony der Tukan“ Todeska.



Der Mann, der ihn umlegte. Eine Legende in Gotham. Eine Art Meisterdieb. Ich konnte ihn flüchtig.

N'ABEND. SELINA, RICHTIG?



Stark





DU WEISST, DU BIST BESSER ALS DAS, ABER DU GLAUBST AN NICHTS MEHR. VERTRAUST NIEMANDEM.

ACH, UND DIR KANN ICH SICHER VERTRAUEN?

HEH. WITZIG.

NEIN.



VERTRAU DIR SELBST. WILLST DU DEIN LEBEN AUF DIESER SEITE DES GESETZES VERBRINGEN UND ÜBERLEBEN ...

... MUSST DU DICH UM DICH KÜMMERN. ICH ZEIGE DIR WIE.

Seine Hand ... so kalt und sicher ... wie meine.



Ich spürte die Stärke, die er ausstrahlte wie einen stillen, gleichförmigen Strom.

All die Jahre, die ich stark sein musste, in denen ich mich um Maggie und Holly kümmerte-- hätten mich hart gemacht ... aber Stark--

Stark war wie lebendes Granit.

Damals hatte ich einen Lieblings-spruch: "Ich mag keine Männer, weil ich noch nie einen getroffen habe." Stark änderte das.



Ich ging in dieser Nacht mit ihm fort. Holly und den anderen erzählte ich nie etwas davon. Es war unsere Welt. Es gab andere Männer, die mir etwas beibrachten, wie Ted Grant. Aber keiner von ihnen war so offen amoralisch wie Stark.

Er versprach, mich zu lehren und hielt sein Wort-- und das ist mehr, als ich über mich sagen kann.



Und hier sitze ich, mit dem größten Coup seitdem die Luftthase und ich den einzigen Mann reingelegt hatten, der mir geholfen hatte.



Anders gesagt, mein Karma holt mich ein.

SWIFTY? JA. SAG CHANTEL, DIE SACHE LÄUFT. HÖR ZU, ICH BRAUCHE EIN PAAR LAUSCH-UTENSILIEN, UND ZWAR ...



GENAU DAS IST ES JA. WIR BRAUCHEN EINEN PROFI-- JEMANDEN MIT DEM KNOW-HOW UND DEM MUMM, DAS DURCHZUZIEHEN.

DU MUSST STARK ANRUFEN.



SELINA, HAST DU DEN VERSTAND VERLOREN? HIMMEL, DU BIST EBEN ERST VON DEN TOTEN AUFERSTANDEN!

NACH DEM, WAS ZWISCHEN EUCH WAR ...



SWIFTY, WÜRD STARK MICH UMLEGEN WOLLEN. WÄRE DAS LÄNGST PASSIERT.

RUF EINFACH AN. NEIN, ICH WILL ES MIR NICHT ÜBERLEGEN. OKAY, DANN BIS DONNERSTAG.

Und los geht's.



Donnerstag, Tief im Herzen der Stadt, Die Wohnung von Chantel „Lover“, Frank Falcone.

DIESE ZAHLEN STEHEN FÜR DIE MENGE, DIE WIR TRANSPORTIEREN UND DEREN UMFANG IN GEWICHT.

MR. FALCONE, DIE TABELLE ZUR RECHTEN ZEIGT DEN ABLAUF ANHAND DER KNOTENPUNKTE. WIR KÜMMERN UNS UM DIE ZOLL- UND EISENBahn-MITARBEITER ...

KANN TROTZDEM NICHT SCHADEN, MÄNNER DORT ZU POSTIEREN, FALLS ES STUNK GIBT.

STIMMT DOCH, KONG?

ABER LOGISCH, FRANK.



MAL SEHEN ... 24 MILLIONEN CASH-- DAS SIND ETWA 30 GELDSÄCKE.

ALSO ZWEI GÜTERWAGEN, RICHTIG?



Falcone



GENAU, MR. FALCONE, PLUS DIE LOK UND DER LETZTE WAGEN, MACHT INSGESAMT VIER, KÜRZER ZUG, WIE?



KURZ UND SCHNELL, MAN MUSS DENKEN, ER WÄRE FÜR WARTUNGSARBEITEN.

KONG, DU KÜMMERST DICH DARUM.

GEHT KLAR, FRANK.



CHANTEL! SÜSSE, WO BLEIBT DER GIN?

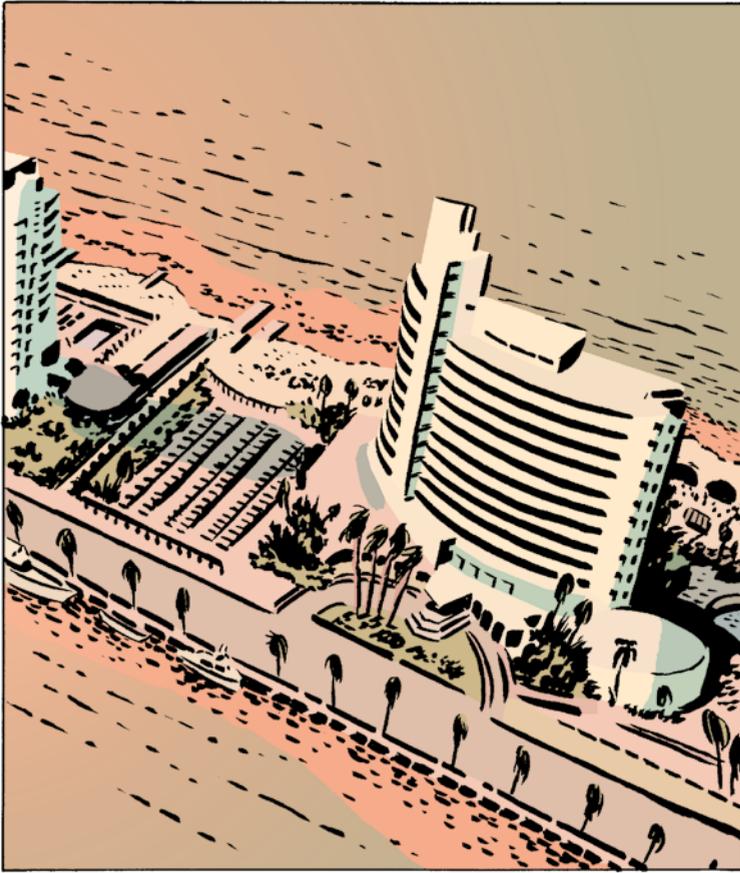


GEDULD, BABY.



BUCH ZWEI

Stark



Miami Beach



